

2022

Služby cestovního ruchu - Hotely a ostatní typy turistického ubytování - ČSN
Slovník EN ISO 18513

76 1101

idt ISO 18513:2021

Tourism services - Hotels and other types of tourism accommodation - Vocabulary

Services touristiques - Hôtels et autres types d'hébergements touristiques - Vocabulaire

Tourismus-Dienstleistungen - Hotels und andere Arten touristischer Unterkünfte - Terminologie

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 18513:2021. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 18513:2021. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 18513 (76 1101) z června 2004.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Přehled změn je uveden v předmluvě.

Souvisící ČSN

ČSN 76 1110:2021 (76 1110) Služby cestovního ruchu - Klasifikace ubytovacích zařízení - Kategorie hotel, hotel garni, penzion, apartmánový hotel a apartmánový komplex

ČSN ISO 21902:2022 (76 1207) Cestovní ruch a souvisící služby - Přístupný cestovní ruch pro všechny - Požadavky a doporučení

ČSN EN 13878 (30 0010) Obytná vozidla pro volný čas - Termíny a definice

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Petr Houška, PhD., IČO 87159180

Pracovník České agentury pro standardizaci: Mgr. Anna Mezuliáníková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 18513
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Září 2021

ICS 01.040.03; 03.080.30	Nahrazuje EN ISO
18513:2003	

Služby cestovního ruchu - Hotely a ostatní typy turistického ubytování -
Slovník
(ISO 18513:2021)

Tourism services - Hotels and other types of tourism accommodation -
Vocabulary
(ISO 18513:2021)

Services touristiques - Hôtels et autres types d'hébergements touristiques - Vocabulaire (ISO 18513:2021)	Tourismus-Dienstleistungen - Hotels und andere Arten touristischer Unterkünfte - Terminologie (ISO 18513:2021)
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2021-08-06.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2021 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 18513:2021 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 18513:2021) vypracovala technická komise ISO/TC 228 *Cestovní ruch a související služby* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 329 *Služby cestovního ruchu*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2022 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2022.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 18513:2003.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 18513:2021 byl schválen CEN jako EN ISO 18513:2021 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
3.1..... Obecně.....	8
3.2..... Typ ubytování.....	8
3.3..... Typ pokoje.....	11
3.4..... Typ sazby.....	12
3.5..... Sanitární vybavení a zařízení.....	13
3.6..... Služby podávání pokrmů a nápojů (catering).....	14
3.7..... Zařízení.....	14
3.8..... Ostatní.....	16

Bibliografie.....
..... 18

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve Směrnících ISO/IEC, Část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve Směrnících ISO/IEC, Část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdrženyých ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT) – viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 228 *Cestovní ruch a související služby* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN) Technickou komisí CEN/TC 329, *Služby cestovního ruchu*, v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 18513:2003), které bylo technicky revidováno.

Změny oproti předchozímu vydání jsou:

- všechny termíny jsou nyní uvedeny v jedné kapitole (kapitola 3);
- některé termíny, které nemají anglický překlad, byly vypuštěny;
- byly zařazeny nové termíny vztahující se k typům ubytování a typům pokojů;
- související termíny byly zařazeny do 3.8.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na www.iso.org/members.html.

Úvod

Tento dokument obsahuje definice řady termínů běžně používaných v cestovním ruchu. Dokument je navržen tak, aby usnadnil porozumění mezi uživateli a poskytovateli služeb cestovního ruchu.

Pomoc spotřebitelům k informovanému výběru služeb cestovního ruchu má potenciál zvýšit pravděpodobnost splnění očekávání a zvýšení spokojenosti.

Z lepší informovanosti spotřebitelů bude těžit i odvětví cestovního ruchu.

Tento dokument má být rovněž užitečný pro ty, kteří vytvářejí další normy pro oblast cestovního ruchu a cestování, má usnadňovat vztahy mezi různými subjekty na trhu cestovního ruchu a pomáhat tvůrcům politik.

Tvorba standardních definic v oblasti cestovního ruchu je vzhledem ke kulturním rozdílům obtížný úkol. Některé termíny a definice tak nebyly do tohoto dokumentu zahrnuty, protože:

- jsou v některých částech světa neznámé; nebo
- je nelze přesně přeložit, popsat nebo definovat.

1 Předmět normy

Tento dokument definuje termíny používané v cestovním ruchu ve vztahu k různým typům turistického ubytování a jejich souvisejícím službám.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.